

INTERPHONE

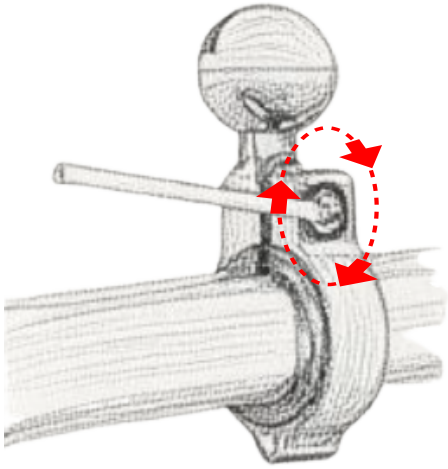
stay in touch

USER MANUAL



SMCRAB26PRO

HOW TO ASSEMBLE



IT: Seleziona l' inserto in gomma appropriato e installa la base a sfera sul manubrio.

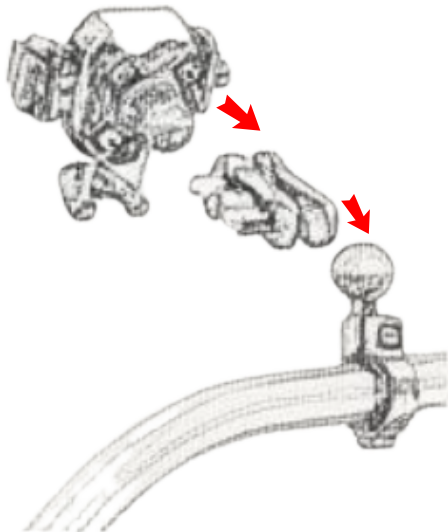
EN: Select the appropriate rubber ring insert and install the handlebar ball base.

DE: Wählen Sie den passenden Gummieinsatz und montieren Sie die Kugelbasis am Lenker.

FR: Sélectionnez l' insert en caoutchouc approprié et installez la base à rotule sur le guidon.

ES: Seleccione el inserto de goma adecuado e instale la base de bola en el manillar.

CS: Vyberte vhodnou gumovou vložku a nainstalujte kulovou základnu na řídítka.



IT: Inserisci entrambe le sfere contemporaneamente nel braccio a doppio snodo. Stringi la manopola dopo aver regolato l' angolazione.

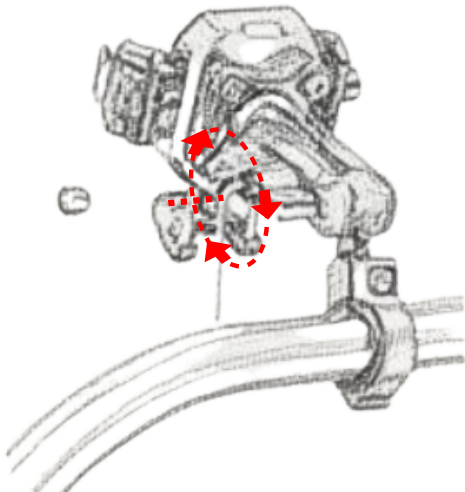
EN: Insert both balls simultaneously into the double socket arm. Tighten the knob after adjusting the angle.

DE: Setzen Sie beide Kugeln gleichzeitig in den Doppelsockelarm ein. Ziehen Sie den Knopf fest, nachdem Sie den Winkel eingestellt haben.

FR: Insérez simultanément les deux rotules dans le bras à double douille. Serrez la molette après avoir réglé l' angle.

ES: Inserte ambas bolas simultáneamente en el brazo de doble casquillo. Apriete la perilla después de ajustar el ángulo.

CS: Vložte obě kulové hlavy současně do dvojitého ramene. Po nastavení úhlu utáhněte otočný knoflík.



IT: Inserisci e stringi la vite della manopola, inserisci il tappo della vite, installazione completata.

EN: Insert and tighten the knob screw, insert the screw cap, installation complete.

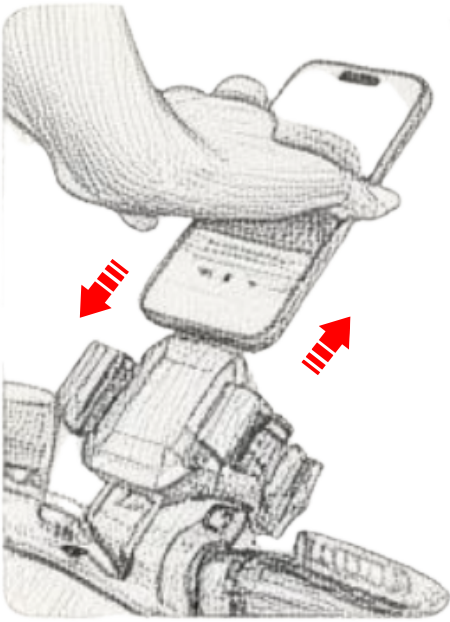
DE: Setzen Sie die Schraube des Drehknopfs ein und ziehen Sie sie fest, setzen Sie die Schraubenkappe ein, Installation abgeschlossen.

FR: Insérez et serrez la vis de la molette, insérez le capuchon de vis, installation terminée.

ES: Inserte y apriete el tornillo de la perilla, coloque la tapa del tornillo, instalación completada.

CS: Vložte a utáhněte šroub otočného knoflíku, nasadte krytku šroubu, instalace dokončena.

ONE-HAND OPERATION, EASY TO PICK & PLACE



IT: DOPO AVER INSERITO IL TELEFONO, BLOCCA LA LEVA DI SICUREZZA.

EN: AFTER PUTTING THE PHONE IN, LOCK THE SAFETY SWITCH.

DE: NACHDEM SIE DAS TELEFON EINGESETZT HABEN, VERRIEGELN SIE DEN SICHERHEITSSCHALTER.

FR: APRÈS AVOIR INSÉRÉ LE TÉLÉPHONE, VERROUILLEZ L'INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ.

ES: DESPUÉS DE COLOCAR EL TELÉFONO, BLOQUEE EL INTERRUPTOR DE SEGURIDAD.

CS: PO VLOŽENÍ TELEFONU UZAMKNĚTE BEZPEČNOSTNÍ SPÍNAČ.

IT: PRIMA DI RIMUOVERE IL TELEFONO, SBLOCCA LA LEVA DI SICUREZZA.

EN: BEFORE TAKING THE PHONE OUT, RELEASE THE SAFETY SWITCH.

DE: BEVOR SIE DAS TELEFON HERAUSNEHMEN, ENTRIEGELN SIE DEN SICHERHEITSSCHALTER.

FR: AVANT DE RETIRER LE TÉLÉPHONE, DÉVERROUILLEZ L'INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ.

ES: ANTES DE RETIRAR EL TELÉFONO, DESBLOQUEE EL INTERRUPTOR DE SEGURIDAD.

CS: PŘED VYJMUTÍM TELEFONU ODEMKNĚTE BEZPEČNOSTNÍ SPÍNAČ.



IT: ANTIVIBRAZIONE
EN: ANTI-VIBRATION
DE: VIBRATIONSDÄMPFEND
FR: ANTI-VIBRATION
ES: ANTIVIBRACIÓN
CS: ANTIVIBRAČNÍ

IT: LEVA DI SBLOCCO
EN: RELEASE LEVER
DE: ENTRIEGELUNGHEBEL
FR: LEVIER DE DÉVERROUILLAGE
ES: PALANCA DE LIBERACIÓN
CS: UVOLŇOVACÍ PÁČKA

IT: STELI DI REGOLAZIONE LUNGHEZZA
EN: LENGTH ADJUSTMENT ARMS
DE: LÄNGENVERSTELLARME
FR: TIGES DE RÉGLAGE DE LONGUEUR
ES: BRAZOS DE AJUSTE DE LONGITUD
CS: NASTAVOVACÍ RAMENA DÉLKY

IT: BLOCCO: RUOTA A SINISTRA
EN: LOCK: TURN LEFT
DE: VERRIEGELN: NACH LINKS DREHEN
FR: VERROUILLAGE : TOURNER À GAUCHE
ES: BLOQUEO: GIRAR A LA IZQUIERDA
CS: ZAMKNUTÍ: OTOČTE DOLEVA



IT: RILASCIO: RUOTA A DESTRA
EN: RELEASE: TURN RIGHT
DE: ENTRIEGELN: NACH RECHTS DREHEN
FR: DÉVERROUILLAGE : TOURNER À DROITE
ES: LIBERACIÓN: GIRAR A LA DERECHA
CS: UVOLNĚNÍ: OTOČTE DOPRAVA

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Generali

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per il trasporto di smartphone compatibili.
- Non modificare o manomettere il prodotto.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Durante la guida

- NON utilizzare il dispositivo durante la guida se non in condizioni di sicurezza.
- Impostare navigazione o funzioni prima di partire.
- Rispettare sempre il codice della strada.

Installazione

- Verificare che il supporto non interferisca con: sterzo, leve freno/frizione o visibilità del cruscotto
- Controllare periodicamente il serraggio di tutte le parti.

Sicurezza del dispositivo

- Assicurarsi che lo smartphone sia ben fissato prima di ogni utilizzo.
- Non superare le dimensioni compatibili indicate dal produttore.
- Evitare l'uso su strade particolarmente dissestate se il dispositivo non è adeguatamente protetto.

Condizioni ambientali

- Non esporre il prodotto a:
 - temperature estreme
 - pioggia intensa prolungata
- Dopo l'uso sotto la pioggia, asciugare il prodotto.

Sistema antivibrazione

- Il sistema riduce ma NON elimina completamente le vibrazioni.
- Non garantisce la protezione totale da danni a componenti sensibili dello smartphone (es. fotocamera).

Manutenzione

- Pulire con un panno morbido e asciutto.
- Non utilizzare solventi o detergenti aggressivi.
- Controllare regolarmente l'usura delle parti meccaniche.

Note importanti

- Prima di ogni utilizzo verificare il corretto montaggio.
- Interphone non è responsabile per danni derivanti da installazione impropria o uso non conforme.

Compatibilità dispositivi

- Il supporto è compatibile con smartphone con larghezza compresa tra 66 e 88 mm (2,6" – 3,46").
- Adatto a dispositivi con dimensione diagonale indicativa da 5,4" a 7,2".
- Lo spessore massimo supportato è di 15 mm, inclusa eventuale custodia protettiva.
- Verificare sempre che il dispositivo sia correttamente alloggiato e compatibile prima dell'utilizzo.

SAFETY WARNINGS

GENERAL

- Use the product exclusively for transporting compatible smartphones.
- Do not modify or tamper with the product.
- Keep out of reach of children.

WHILE DRIVING

- DO NOT use the device while driving unless safe to do so.
- Set up navigation or functions before leaving.
- Always obey the highway code.

INSTALLATION

- Make sure the mount does not interfere with: steering, brake/clutch levers or dashboard visibility
- Periodically check the tightness of all parts.

DEVICE SECURITY

- Make sure your smartphone is securely fastened before each use.
- Do not exceed the compatible dimensions indicated by the manufacturer.
- Avoid use on particularly rough roads if the device is not adequately protected.

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

- Do not expose the product to:
 - extreme temperatures
 - prolonged heavy rain
- After use in the rain, dry the product.

ANTI-VIBRATION SYSTEM

- The system reduces but does NOT completely eliminate vibrations.
- It does not guarantee total protection from damage to sensitive components of the smartphone (e.g. camera).

MAINTENANCE

- Clean with a soft, dry cloth.
- Do not use solvents or aggressive detergents.
- Check mechanical parts regularly for wear.

IMPORTANT NOTES

- Before each use, check that it is assembled correctly.
- Interphone is not responsible for damage resulting from improper installation or non-compliant use.

DEVICE COMPATIBILITY

- The holder is compatible with smartphones with a width between 66 and 88 mm (2.6" – 3.46").
- Suitable for devices with an approximate diagonal size of 5.4" to 7.2".
- The maximum supported thickness is 15 mm, including any protective case.
- Always check that your device is properly seated and compatible before use.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES

- Utilice el producto exclusivamente para transportar teléfonos inteligentes compatibles.
- No modifique ni manipule el producto.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

MIENTRAS CONDUCE

- NO utilice el dispositivo mientras conduce a menos que sea seguro hacerlo.
- Configure la navegación o las funciones antes de salir.
- Respete siempre el código de circulación.

INSTALACIÓN

- Asegúrese de que el soporte no interfiera con: la dirección, las palancas de freno/embrague o la visibilidad del tablero.
- Compruebe periódicamente que todas las piezas estén bien ajustadas.

SEGURIDAD DEL DISPOSITIVO

- Asegúrate de que tu smartphone esté bien sujeto antes de cada uso.
- No exceda las dimensiones compatibles indicadas por el fabricante.
- Evite su uso en carreteras especialmente irregulares si el dispositivo no está adecuadamente protegido.

CONDICIONES AMBIENTALES

- No exponga el producto a:
 - temperaturas extremas
 - Lluvias intensas prolongadas
- Después de usar el producto bajo la lluvia, séquelo.

SISTEMA ANTIVIBRACIÓN

- El sistema reduce las vibraciones, pero NO las elimina por completo.
- No garantiza una protección total contra daños en los componentes sensibles del teléfono inteligente (por ejemplo, la cámara).
- Limpiar con un paño suave y seco.
- No utilice disolventes ni detergentes agresivos.
- Revise periódicamente las piezas mecánicas para detectar desgaste.

NOTAS IMPORTANTES

- Antes de cada uso, compruebe que esté correctamente montado.
- Interphone no se responsabiliza de los daños derivados de una instalación incorrecta o un uso que no cumpla con las normas.

COMPATIBILIDAD DEL DISPOSITIVO

- El soporte es compatible con teléfonos inteligentes con un ancho de entre 66 y 88 mm (2,6" – 3,46").
- Adecuado para dispositivos con un tamaño diagonal aproximado de 5,4" a 7,2".
- El grosor máximo admitido es de 15 mm, incluyendo cualquier funda protectora.
- Comprueba siempre que tu dispositivo esté bien colocado y sea compatible antes de usarlo.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

- Utilisez ce produit exclusivement pour le transport de smartphones compatibles.
- Ne pas modifier ni altérer le produit.
- Tenir hors de portée des enfants.

EN CONDUISANT

- N'utilisez PAS cet appareil en conduisant, sauf si cela ne présente aucun danger.
- Configurez la navigation ou les fonctions avant de partir.
- Respectez toujours le code de la route.

INSTALLATION

- Assurez-vous que le support ne gêne pas la direction, les leviers de frein/d'embrayage ni la visibilité du tableau de bord.
- Vérifiez régulièrement le serrage de toutes les pièces.

SÉCURITÉ DES APPAREILS

- Assurez-vous que votre smartphone est bien fixé avant chaque utilisation.
- Ne pas dépasser les dimensions compatibles indiquées par le fabricant.
- Évitez d'utiliser l'appareil sur des routes particulièrement accidentées s'il n'est pas suffisamment protégé.

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

- Ne pas exposer le produit à :
 - températures extrêmes
 - fortes pluies prolongées
- Après utilisation sous la pluie, sécher le produit.

SYSTÈME ANTI-VIBRATION

- Le système réduit les vibrations, mais ne les élimine pas complètement.
- Elle ne garantit pas une protection totale contre les dommages aux composants sensibles du smartphone (par exemple, l'appareil photo).

MAINTENANCE

- Nettoyer avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez pas de solvants ni de détergents agressifs.
- Vérifiez régulièrement l'usure des pièces mécaniques.

REMARQUES IMPORTANTES

- Avant chaque utilisation, vérifiez qu'il est correctement assemblé.
- Interphone décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une installation incorrecte ou d'une utilisation non conforme.

COMPATIBILITÉ DES APPAREILS

- Le support est compatible avec les smartphones d'une largeur comprise entre 66 et 88 mm (2,6" – 3,46").
- Convient aux appareils dont la diagonale d'écran mesure environ entre 5,4" et 7,2".
- L'épaisseur maximale supportée est de 15 mm, étui de protection inclus.
- Vérifiez toujours que votre appareil est correctement installé et compatible avant utilisation.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt darf ausschließlich zum Transport kompatibler Smartphones verwendet werden.
- Das Produkt darf nicht verändert oder manipuliert werden.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

WÄHREND DER FAHRT

- Das Gerät darf während der Fahrt NICHT verwendet werden, es sei denn, dies ist gefahrlos möglich.
- Richten Sie Navigation oder Funktionen vor der Abreise ein.
- Halten Sie sich stets an die Straßenverkehrsordnung.

INSTALLATION

- Stellen Sie sicher, dass die Halterung die Lenkung, die Brems-/Kupplungshebel oder die Sicht auf das Armaturenbrett nicht beeinträchtigt.
- Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz aller Teile.

GERÄTESICHERHEIT

- Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass Ihr Smartphone sicher befestigt ist.
- Die vom Hersteller angegebenen zulässigen Abmessungen dürfen nicht überschritten werden.
- Vermeiden Sie die Verwendung auf besonders unebenen Straßen, wenn das Gerät nicht ausreichend geschützt ist.

UMWELTBEDINGUNGEN

- Das Produkt darf folgenden Einflüssen nicht ausgesetzt werden:
- extreme Temperaturen
- anhaltender starker Regen
- Nach Gebrauch im Regen das Produkt trocknen lassen.

ANTIVIBRATIONSSYSTEM

- Das System reduziert Vibrationen, beseitigt sie aber nicht vollständig.
- Es bietet keinen vollständigen Schutz vor Beschädigungen empfindlicher Komponenten des Smartphones (z. B. der Kamera).

WARTUNG

- Mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel.
- Prüfen Sie die mechanischen Teile regelmäßig auf Verschleiß.

WICHTIGE HINWEISE

- Vor jedem Gebrauch prüfen, ob es korrekt zusammengebaut ist.
- Interphone übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

GERÄTEKOMPATIBILITÄT

- Die Halterung ist kompatibel mit Smartphones mit einer Breite zwischen 66 und 88 mm (2,6" – 3,46").
- Geeignet für Geräte mit einer ungefähren Diagonalen von 5,4" bis 7,2".
- Die maximal zulässige Dicke beträgt 15 mm, einschließlich etwaiger Schutzhüllen.
- Prüfen Sie vor der Verwendung stets, ob Ihr Gerät richtig eingesetzt und kompatibel ist.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ OBECNÁ

- Výrobek používejte výhradně k přepravě kompatibilních chytrých telefonů.
- Produkt neupravujte ani s ním nemanipulujte.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.

BĚHEM JÍZDY

- NEPOUŽÍVEJTE zařízení za jízdy, pokud to není bezpečné.
- Před odjezdem si nastavte navigaci nebo funkce.
- Vždy dodržujte pravidla silničního provozu.

INSTALACE

- Ujistěte se, že držák nepřekáží: řízení, brzdové/spojkové páce nebo výhledu na palubní desku
- Pravidelně kontrolujte těsnost všech součástí.

ZABEZPEČENÍ ZAŘÍZENÍ

- Před každým použitím se ujistěte, že je váš smartphone bezpečně upevněn.
- Nepřekračujte kompatibilní rozměry uvedené výrobcem.
- Pokud není zařízení dostatečně chráněno, vyhněte se jeho používání na obzvláště nerovném povrchu.

PODMÍNKY PROSTŘEDÍ

- Nevystavujte výrobek:
- extrémní teploty
- prodloužený silný déšť
- Po použití v dešti výrobek osušte.

ANTIVIBRAČNÍ SYSTÉM

- Systém snižuje vibrace, ale NEODSTRAŇUJE je úplně.
- Nezaručuje úplnou ochranu před poškozením citlivých součástí smartphonu (např. fotoaparátu).

ÚDRŽBA

- Čistěte měkkým, suchým hadříkem.
- Nepoužívejte rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky.
- Pravidelně kontrolujte mechanické součásti, zda nejsou opotřebované.

DŮLEŽITÉ POZNÁMKY

- Před každým použitím zkontrolujte, zda je správně sestaven.
- Společnost Interphone nenes odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací nebo nevhodným použitím.

KOMPATIBILITA ZAŘÍZENÍ

- Držák je kompatibilní s chytrými telefony o šířce 66 až 88 mm (2,6" – 3,46").
- Vhodné pro zařízení s úhlopříčkou přibližně 5,4" až 7,2".
- Maximální podporovaná tloušťka je 15 mm, včetně případného ochranného pouzdra.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda je zařízení správně usazeno a kompatibilní.